

NAFTA及歐盟呼籲因H1N1新流感實施豬肉進口禁令 之國家儘速撤銷禁令

謝易衡、張毓欣

今(2009)年4月28日,世界動物衛生組織(World Organization for Animal Health, 以下簡稱OIE)主張應停止「豬流感」此稱呼,因新型H1N1流感事實上包含了人類、家禽和豬的變種基因,而非只限於豬¹。然H1N1新流感爆發至今,已有越來越多國家擔心豬肉產品會成為傳染源而限制其進口,包括中國及俄羅斯²。今年4月26日、4月29日及5月2日,中國國家質量監督檢驗檢疫總局及農業部發布聯合公告,禁止墨西哥、美國五州及加拿大一省之豬肉產品進口至中國³。今年5月7日,俄羅斯亦禁止墨西哥、美國、加拿大及西班牙豬肉產品之進口⁴。

美、加、墨之聯合聲明

今年5月7日,美國、加拿大及墨西哥等北美自由貿易區(North American Free Trade Area, 以下簡稱NAFTA)成員國之貿易部長發表一份聯合聲明指出,為預防H1N1新流感而對來自北美之豬肉產品設置進口禁令,乃未經科學根據之措施,會造成嚴重貿易障礙及重大經濟損失,因此呼籲貿易對手國應儘速撤銷禁令,以避免對經濟造成負面影響⁵。

該聯合聲明乃引用世界衛生組織(The World Health Organization, 以下簡稱WHO)、OIE、聯合國糧食及農業組織(Food and Agriculture Organization, 以下簡稱FAO)及世界貿易組織(World Trade Organization, 以下簡稱WTO)等國際組織發表之聯合聲明。WHO等國際組織發表之聯合聲明中指出,目前並無H1N1新流感會透過食物傳染之證據,因此欲在OIE的陸域動物衛生標準法規(Terrestrial Animal Health Standards Code)中制定豬肉產品之貿易限制規範並不

¹ *OIE Position on Safety of International Trade of Pigs and Products of Pig Origin*, WORLD ORGANIZATION FOR ANIMAL HEALTH [hereinafter OIE] (April 28, 2009), http://www.oie.int/eng/press/en_090428.htm.

² *NAFTA Trade Ministers Urge End to Pork Bans over Swine Flu*, INSIDE US TRADE, Vol. 27, No. 18, May 8, 2009.

³ 「中國國家質量監督檢驗檢疫總局及農業部 2009 年第 31、36、38 號聯合公告」,中國農業部,2009 年 4 月 26、29 日及 5 月 3 日,網址:<http://www.agri.gov.cn/blgg/index.htm>。

⁴ Alison Mutler, *Canada Says Russia Must Drop Ban on Canadian Pork*, CATTLENETWORK, May 8, 2009, http://www.cattlenetwork.com/top40_Content.asp?ContentID=313198.

⁵ *Statement by Trade Ministers of the United States, Canada and Mexico*, UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE [hereinafter USTR] (May 7, 2009) http://www.ustr.gov/Document_Library/Press_Releases/2009/May/Statement_by_Trade_Ministers_of_the_United_States_,_Canada_Mexico.html.

適當；豬肉產品若經WHO、FAO、國際食品標準委員會 (Codex Alimentarius Commission) 及OIE所建議之良好衛生作業規範 (good hygienic practices) 的處理，將不會成為傳染源⁶。

北美各國及歐盟之呼籲

在NAFTA成員國之貿易部長發表聯合聲明前，美國國內已有呼籲採取豬肉進口禁令之國家儘速撤銷禁令之聲浪。美國參議院農業、營養暨林業委員會 (Senate Committee on Agriculture, Nutrition & Forestry) 主席Tom Harkin於今年4月28日發表聲明，表示美國豬肉在食用安全上無虞，貿易對手國勿在無科學根據下禁止美國豬肉之進口⁷。美國商務部長駱家輝 (Gary Locke) 亦在今年4月27日與中國商務部長陳德銘舉行會談後，於今年4月30日致信給陳德銘，希望中國撤銷未經科學證實之美國豬肉進口禁令⁸。美國參議院和眾議院委員會的主席亦於今年5月4日致信美國總統歐巴馬，強烈要求其對禁止美國豬肉進口的國家採取行動，此公開信強調：美國農業部等單位皆認為H1N1並不會透過食物傳染，也不會對食品安全造成威脅；然貿易對手國實施未經科學證實之豬肉進口禁令已影響美國豬肉產業，故應減緩國內外消費者對美國豬肉食用安全之疑慮、繼續優先維持美國豬肉產品之全球市場出口管道，以及處理美國豬肉產業所面臨之貿易障礙⁹。

加拿大農業部長Gerry Ritz亦於今年5月2日、5月4日發表聲明，表示加拿大豬肉食用安全無虞，且H1N1不會經食物傳染，貿易對手國不應未基於科學根據即禁止加拿大豬肉進口。Ritz並表示，加拿大與美國農業部將會加強合作，以保護公共健康及促進兩國豬肉產業之發展。針對近期設立豬肉進口禁令之中國，Ritz表示，其已要求中國駐加拿大大使蘭立俊 (Lan Lijun) 確保中國之禁令乃基於科學根據而為¹⁰。

歐盟表示，俄羅斯之禁令乃未經科學根據，因尚未證實H1N1會經由食物傳

⁶ *Joint FAO/WHO/OIE/WTO Statement on Influenza A(H1N1) and the Safety of Pork*, WORLD HEALTH ORGANIZATION [hereinafter WHO] (May 2, 2009), http://www.who.int/mediacentre/news/statements/2009/h1n1_20090502/en/index.html.

⁷ *Harkin Statement on the Safety of U.S. Pork*, UNITED STATES SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE, NUTRITION & FORESTRY (April 28, 2009), <http://agriculture.senate.gov>.

⁸ Gary Locke, *The Letter to Minister of Commerce of the People's Republic of China*, UNITED STATES OF AMERICA, DEPARTMENT OF COMMERCE (April 30, 2009), http://www.commerce.gov/s/groups/public/@doc/@os/@opa/documents/content/prod01_007939.pdf.

⁹ *Key Members of Congress Call on Obama to Protect Foreign Markets for U.S. Pork*, UNITED STATES SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE, NUTRITION & FORESTRY (May 4, 2009), <http://agriculture.senate.gov>.

¹⁰ *Statement by Minister Ritz Regarding A Case of H1N1 Influenza A Identified at An Alberta Hog Farm*, AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA (May 2, 2009), http://www.agr.gc.ca/cb/index_e.php?s1=n&s2=2009&page=n90502; *Statement by Minister Ritz Regarding the Impact of H1N1 Influenza A on Canadian Pork Producers*, AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA (May 4, 2009), http://www.agr.gc.ca/cb/index_e.php?s1=n&s2=2009&page=n90504.

染，然歐盟難以對俄羅斯之禁令訴諸WTO，因俄羅斯尚非WTO會員國¹¹；國際經濟研究院 (Institute for International Economics) 資深研究員Jeffrey Schott則表示，在俄羅斯非WTO會員國之情況下，為阻止俄羅斯採取豬肉進口禁令，NAFTA成員國可以對俄羅斯採取雙邊貿易制裁，以說服俄羅斯移除其豬肉進口禁令，但此舉與NAFTA成員國都希望能加速俄國WTO入會之立場有矛盾之處¹²。

中俄之回應

中國商務部於今年 5 月 15 日表示，中國乃禁止進口生豬肉產品，未禁止進口熟肉製品，並強調於進行適當評估後會進一步視情況調整其政策，H1N1 不會對全球貿易造成明顯影響¹³。俄羅斯則表示，其最快將於今年 6 月 1 日撤銷其豬肉進口禁令，但詳細內容未進一步說明¹⁴。



¹¹ Darren Ennis, *EU Contests Russia Pork Ban over Flu*, REUTERS ALERTNET, May 5, 2009, <http://www.alertnet.org/thenews/newsdesk/L5949981.htm>.

¹² David Ljunggren, *NAFTA Nations Vow to Fight Pork Restrictions*, REUTERS ALERTNET, May 7, 2009, <http://www.alertnet.org/thenews/newsdesk/N07361398.htm>.

¹³ 中國商務部例行新聞發布會實錄，中國商務部，2009年5月15日，網址：<http://www.mofcom.gov.cn>。

¹⁴ Roberta Rampton, *U.S. Eyes Reports Russia Pork Ban to Last to June*, REUTERS, May 7, 2009, <http://www.reuters.com/article/GCA-SwineFlu/idUSTRE5468FV20090507>.